



15.12.2015

Sotep/4

§ 372

Toimenpideohjelma sosiaali- ja terveystieteiden ruotsin kielellä tuotettujen palvelujen kehittämiseksi 2016-2017

HEL 2015-010741 T 00 01 02

Päätös

Sosiaali- ja terveyslautakunta päätti merkitä tiedoksi liitteenä olevan toimenpideohjelman sosiaali- ja terveystieteiden ruotsin kielellä tuotettujen palvelujen kehittämiseksi vuosina 2016–2017.

Lisäksi sosiaali- ja terveyslautakunta päätti esittelijän ehdotuksesta poiketen edellyttää, että

- ruotsinkielisten sosiaali- ja terveystieteiden tilannekatsaus tuodaan lautakuntaan erillisenä raporttina vuoden 2017 käyttösunnitelman ja talousbudjetin osana. Tilannekatsauksesta tulee ilmetä miten nyt esillä olleessa raportissa esitetyt toimenpiteet ruotsinkielisen sosiaalipalvelun parantamiseksi ovat toteutuneet. Raportista tulee myös ilmetä ruotsinkielisten sosiaali- ja terveystieteiden osuus, henkilöstö ja sijainti tulevassa palveluverkostossa, ja että

- kaupunki tiivistää yhteistyötä ruotsinkielisten koulutuslaitosten kanssa ja kehittää keskitetysti työharjoittelukäytäntöjen koordinointia vahvistukseen kaupungin houkuttelevuutta opiskelijoiden parissa.

Käsittely

Ruotsinkielisten palvelujen kehittämisestä vastaava erityissuunnittelija Tua Heimonen oli kokouksessa kutsuttuna asiantuntijana läsnä tätä asiaa käsiteltäessä.

1. Vastaehdotus:

Gunvor Brettschneider: Ruotsinkielisten sosiaali- ja terveystieteiden tilannekatsaus tuodaan lautakuntaan erillisenä raporttina vuoden 2017 käyttösunnitelman ja talousbudjetin osana. Tilannekatsauksesta tulee ilmetä miten nyt esillä olleessa raportissa esitetyt toimenpiteet ruotsinkielisen sosiaalipalvelun parantamiseksi ovat toteutuneet. Raportista tulee myös ilmetä ruotsinkielisten sosiaali- ja terveystieteiden osuus, henkilöstö ja sijainti tulevassa palveluverkostossa.

Kannattaja: Rene Hursti

2. Vastaehdotus:

Joonas Leppänen: Lisätään kohdan (1) jälkeen uusi kohta.



15.12.2015

Sosiaali- ja terveyslautakunta edellyttää, että kaupunki tiivistää yhteistyötä ruotsinkielisten koulutuslaitosten kanssa ja kehittää keskitetysti työharjoittelukäytäntöjen koordinointia vahvistaakseen kaupungin houkuttelevuutta opiskelijoiden parissa.

Kannattaja: Rene Hursti

Sosiaali- ja terveyslautakunta hyväksyi yksimielisesti jäsen Joonas Leppäsen vastaehdotuksen ilman äänestystä.

1 äänestys

JAA-ehdotus: Esityksen mukaan

Ei-ehdotus: Ruotsinkielisten sosiaali- ja terveyspalvelujen tilannekatsaus tuodaan lautakuntaan erillisenä raporttina vuoden 2017 käyttösuunnitelman ja talousbudjetin osana. Tilannekatsauksesta tulee ilmetä miten nyt esillä olleessa raportissa esitetyt toimenpiteet ruotsinkielisen sosiaalipalvelun parantamiseksi ovat toteutuneet. Raportista tulee myös ilmetä ruotsinkielisten sosiaali- ja terveyspalvelujen osuus, henkilöstö ja sijainti tulevassa palveluverkostossa.

Jaa-äännet: 0

Ei-äännet: 13

Maija Anttila, Sirpa Asko-Seljavaara, Gunvor Brettschneider, Sami Heistaro, Rene Hursti, Joonas Leppänen, Jouko Malinen, Seija Muuri-
nen, Laura Nordström, Hannu Tuominen, Tuomas Tuure, Markku Vuorinen, Anna Vuorjoki

Tyhjä: 0

Poissa: 0

Sosiaali- ja terveyslautakunta hyväksyi yksimielisesti jäsen Gunvor Brettschneiderin vastaehdotuksen (13-0).

Esittelijä

virastopäällikkö
Hannu Juvonen

Lisätiedot

Tua Heimonen, erityissuunnittelija, puhelin: 310 47380
tua.heimonen(a)hel.fi

Liitteet

1 Toimenpideohjelma sosiaali- ja terveysviraston ruotsin kielellä tuotettujen palveluiden kehittämiseksi 2016-2017

Muutoksenhaku

Postiosoite
PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite
Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
http://www.hel.fi

Puhelin
+358 9 310 1641
Faksi
+358 9 655 783

Y-tunnus
0201256-6

Tilinro
800012-62637
Alv.nro
FI02012566



Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano

Päätösehdotus

Sosiaali- ja terveyslautakunta päättää merkitä tiedoksi liitteenä olevan toimenpideohjelman sosiaali- ja terveystoiminnan ruotsin kielellä tuotettujen palvelujen kehittämiseksi vuosina 2016–2017.

Esittelijän perustelut

Ruotsinkielisten palvelujen kehittämisestä vastaava erityissuunnittelija Tua Heimonen on kokouksessa kutsuttuna asiantuntijana läsnä tätä asiaa käsiteltäessä.

Sosiaali- ja terveyslautakunta päätti 9.4.2015, että "ruotsinkielisten sosiaali- ja terveystoiminnan kehittäminen konkreettinen toimenpideohjelma tuodaan lautakuntaan vuoden 2015 loppuun mennessä. Toimenpideohjelmassa tulee esittää miten ja milloin toimeentulotuki, lapsiperheiden sosiaalityö, ikääntyneiden palvelut, tiedottaminen ja henkilökunnan rekrytointi kehitetään. Toimintasuunnitelmassa tulee myös käydä ilmi miten Det Tvåspråkiga Helsingfors -raportin sosiaali- ja terveystoimeen kohdistuvat toimenpide- ja kehitysehdotukset toteutetaan."

Liitteenä olevassa toimenpideohjelmassa nostetaan esille sellaisia kehittämistoimenpiteitä, jotka edistävät palvelujen suunnittelua ja kehittämistä lähtökohtaisesti kaksikielisyyden näkökulmasta. Kehittämistyön pohjana on sosiaali- ja terveystoiminnan ruotsinkielisten sosiaalipalvelujen seurantaraportti vuodelta 2015 ja Kaksikielinen Helsinki -raportti. Ohjelma sisältää lautakunnan päätöksen mukaisesti viestintään ja rekrytointiin liittyviä, koko virastoa koskevia kehittämistoimenpiteitä. Lisäksi toimenpideohjelmassa on kuvattu ajankohtaiset kehittämissuunnitelmat toimeentulotuen, lapsiperheiden sosiaalityön sekä ikääntyneiden palvelujen osalta.

Toimenpideohjelmassa kuvataan konkreettiset toimenpiteet, joiden kautta kaksikielisyyttä vahvistetaan sosiaali- ja terveystoiminnan palveluissa. Toimenpideohjelman on koostanut ruotsinkielisten palvelujen kehittämisestä vastaava erityissuunnittelija yhteistyössä ruotsin kielellä palvelevien tiimien ja yksiköiden sekä hallinnon osastojen kanssa.

Terveys- ja hyvinvointivaikutusten arviointi

Sosiaali- ja terveystoiminnan palvelujen kaksikielisyyden vahvistaminen edistää ruotsinkielisten kuntalaisten terveyttä ja hyvinvointia. Toimenpiteiden seurauksena yhteistyö toimijoiden välillä vahvistuu ja palveluprosessit sujuvoituvat. Rekrytointia ja resursointia kehittämällä pystytään varmistamaan palvelun saaminen ruotsin kielellä. Tehokas kaksikieli-



15.12.2015

Sotep/4

nen viestintä palveluista edistää asiakkaiden valinnanmahdollisuuksia ja osallisuutta.

Esittelijä

virastopäällikkö
Hannu Juvonen

Lisätiedot

Tua Heimonen, erityissuunnittelija, puhelin: 310 47380
tua.heimonen(a)hel.fi

Liitteet

1 Toimenpideohjelma sosiaali- ja terveystieteiden ruotsin kielellä tuotettujen palveluiden kehittämiseksi 2016-2017

Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano

Tiedoksi

Soten osastopäälliköt

Päätöshistoria

Sosiaali- ja terveyslautakunta 01.12.2015 § 360

HEL 2015-010741 T 00 01 02

Päätös

Sosiaali- ja terveyslautakunta päätti panna asian pöydälle.

Käsittely

01.12.2015 Pöydälle

Ruotsinkielisten palvelujen kehittämisestä vastaava erityissuunnittelija Tua Heimonen oli kokouksessa kutsuttuna asiantuntijana läsnä tätä asiaa käsiteltäessä.

Pöydällepanoehdotus:

Gunvor Brettschneider: Pyydän asian pöydälle

Esittelijä

virastopäällikkö
Hannu Juvonen

Lisätiedot

Tua Heimonen, erityissuunnittelija, puhelin: 310 47380

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
http://www.hel.fi

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

800012-62637

Alv.nro

FI02012566



15.12.2015

Sotep/4

tua.heimonen(a)hel.fi

Postiosoite

PL 1
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13
Helsinki 17
<http://www.hel.fi>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

800012-62637

Alv.nro

FI02012566